

報新坡檳

印三拜禮 門牌二十三號二及號十三號二號八十二號二第街中在設開館本

Printed and Published by Lam Sang Hoon at the "Lat Pau" Press, Nos. 228, 230 & 232, Beach Street, Penang.

檳城建華人病學公啟
 敬啟者茲本埠建華華人病學公啟
 君忠萬林君花邊街永春公館新捐潘君無隆銀首喜緣銀一萬大員謝家公坊銀壹仟元
 大員張君振勳喜緣銀一萬大員謝君榮光喜緣銀一萬大員謝家公坊銀壹仟元
 捐緣銀三千元 林有汜翁喜捐緣銀一千元諸君子有志樂助惟我同 各宜踴躍捐入成美舉貴我埠幸甚特此佈
 聞 大清光緒二十六年五月初一日 廣福董事等公白

紀團匪近情

北京專函云義和團匪目王勢其洶洶較前更熾北京城廂內外幾於隨處皆有其中童穉尤多在街放羣結隊在各處演習武技昨經官役等在城之西北天主教堂畔拘獲團匪六人業已收禁在監而鄉間更有殺戮教民情事涿州境內某村有天主教民五人亦遭團匪毆打二三人竟為所斃三人則受傷甚重並紅地等官親往勸慰然亦無能為力天主教民之居住于來水村者甚夥日前正在禮拜之際忽有團匪等蜂擁而至竟將房屋圍住開放槍彈縱火焚燒內中教民共七十三人大半為所焚斃欲有脫逃者亦被截殺斃命又聞安縣境內某村倫敦會教堂中有華教士周某并一教民被團匪寸磔而死拋擲河中該教士等素性忠厚平日均甚安分並無干犯團匪之處故臨死時有一匪擬欲相救謂該華教士係循良之輩不得置之死地餘匪皆指該匪為教中同黨竟將該匪痛毆受傷是以以下各村民無論教內教外莫不欲設法逃避以免罹此禍各處人心既甚惶惶而亂事亦層見疊出倘不早為妥善籌畫嚴行禁止恐流血之禍為時已不遠矣前月二十二日下午五點鐘左右各國使臣均赴某使館集議調兵進京之事所蒙迅為設法嚴辦庶可無虞于各教民之逃避北京者現已實繁有徒蓋見團匪作為其意似專以除滅教長為事也北京市中十餘售刀槍等物之下即由團匪購置蓋已悉遣團匪取買一空矣團匪自其編練相尋至今故者豈無須購備洋槍煙火藥料乎且據計父或母兄與子孫及西教作對者想伊等腹中定必另有意見其最可笑者則謂匪等自言每人各有一星照令或猴或狐或虎或獅其為猴星照命者則能於高大房廊一躍而過狐則目光炯炯遠亦見若輩又均崇信鬼神每遇神廟必入內焚香膜拜始行故其有額間因叩頭而至墳起者焚香亦多得益善故香亦幾被購盡其所穿服飾背上有紅邊花帕腰間繫紫以紅帶襪帶則全以黃色為之某日有西教士二人行經某村之某廟見有匪徒十八人在內演習兩教士駐足觀看該匪等即破口罵罵狀若發狂其欲出而毆打當為年歲稍大者所阻兩教士以隨身帶有洋槍區區十餘人豈持刀械之前亦可以懼耶該團匪等皆怯懦之輩凡婦女暨老年及誠實者均遇若輩魚肉也此時如此作為將來如何結局豈敢臆斷祇俟

該事日漸深恐近日現惟有各處自行調兵進京剿滅或者尚可挽回否則王之伊三王度上

達其汚電爲之宣傳說一事息息於各國一舉一動無不備悉也蓋其電報網之廣其於世界間之接洽處定自無不下數百萬本館有聞必錄所接來電均已僱譯登報恐有諸君演說之中矣其以電報置多能得其大概情形者其民黨之如何夜偷如何猖獗此中僑胞必非一二電報可以曲盡形容誠恐不詳閱者爲有憾焉今得此函急爲之報首以與閱報諸君一流覽焉其所謂義利兩國者其侵蝕已可概見矣此等作偽即是左道惑衆一流之狂妄一極不值識者一哂乃竟任其蔓延至是漸不可爲靜言思之有勝浩歎

本館附識

上諭恭錄 五月初四日內閣抄奉 上諭山西學政彭廷琛奏為保書院院長彭廷璠奏請一擢由西令備出
院院長已革御史屠仁壽著賞給五品卿銜另片奏酌保參職等語由內大臣府奏授常周七屬給學教諭以陳田大陳縣
訓導張美蔭內城縣訓導梁著濟候選訓導楊廷棟散館彭廷琛臚列該員各品為學問核實保奏自應例加獎以示鼓勵
勳常周著以知縣在任候升段雨田陳文光均著賞給內閣中書銜計 林三美梁著濟均著賞給員外郎學士銜彭廷
棟著以本班郎中該部知道欽此

英京電 西六月十六號 薩勞打屋電報云 薩勞打政府已遷延命 薩勞打軍隊駐紮在香港駐守
云云想因港兵現已調往中國北京故以此代成也○又前電言南非洲英屬急部羅爾各人阻告退一節現該政府起復

前相沙士巴力以精銳政并囑其自延同志相助爲理現在沙君業經任事并兼管庫務後數語已致仕之侯備士君其家父傳語餘尚有多亦應聘出山云云○該電又云之沙總統居汝牙理將其政府遷入拖馬地方以裁制該務此處係達拿利士波津地方云云十九號早接來電云縣師十五六號與日軍報云土匪強有前兵六百大往劫山河地方之英荷拉督拿士由高希士達統兵馳往擊退之是役英軍有都司名西馬及軍士十二人皆陣亡又有武弁一名餘兵八名被傷

大沽警電 ○二十九號本館接香港發來專電云各國戰艦之停泊大沽自舊禮拜日晨中國炮台守兵並未把炮懸空發炮之時戰艦亦懸炮還擊當將炮台大炮盡行擊壞中兵亦逐各戰艦亦帥兵隨即登岸佔踞其間而次英兵已有戰艦一艘為炮台轟沉中國軍傷亡之數亦尚未確云同日國大事去矣此事豈政府有令使爲之耶抑各軍士有義和團混雜隊中而致致耶以一砲台守兵竟敢擅行自發奇矣

港電 ○同日接來專電言英廷已派印度兵二隊在香港彈補已調往北京之兵額又云英戰艦名羅寧二十八號下午已抵天津以在津道云云

軍糧絕數 ○現英兵之往南非者其約有廿餘萬但就廿萬人計之每六個月之久應食醃牛肉一萬六千噸飽餅一萬六千噸羔羊一百七十噸雞三千噸羔非三百四十噸餅乾千噸鹽五百噸胡椒三十噸生菜八千噸其爲數之鉅如此可見出師之艱也

亂魁被執 ○本坡西報據日本某報轉接北京消息言前日庫東省行倡亂黨魁孫逸仙近由嶺南回山東地以爲其黨徒已將孫云云按孫欲在粵倡亂事遂往英京公派駐倫敦之華欽使執禁署內後得其友吳醫生根由利稟英政府以不合俗教出之今又遂往山東其多義利國定下一等耶別有作爲耶乃不知者誤認彼爲維新志士與康君一流人物比擬適矣

同文昌盛 ○廈門同文書院之設於今年一切規模素稱美備自開辦以來從學生益亦以繁今年由院中總董黃鎮事已石助英名師輩君來任總教習一席四方之士負笈偕來者尤盛似去年院中學舍已無隙地計現下學生多至一百七十名云文學之盛可想矣

御極誌慶 ○西曆本月二十八號為英皇女皇御極之日凡各屬地理宜共申慶祝以誌歡忱茲查本月十五號三州府是幸官和親者均技者著本城大小各衙門於是日給假一天以申賀臆又稱助甲寅地各衙門均著於二十九號給假一天因二十八號係重慶准抵該地之期以便放假故於二十九號始行補慶云

百年盛事 ○本年西歷七月六號即華六月初十日爲本埠過港開埠百年之期該埠中人議開慶會一節經誌前報頃聞六月廿二日憲報內載本坡園埠及過港埠大小各衙門均准於是日給假一天以昭慶典合照譯登用供省覽

官場消息 ○三州府憲報載三州府總巡政司哥羅佛君現由不助搭官輪阿士麥巡察所屬海面各處塔檣偵重船務起見也於廿二日已抵本坡署爲停頓間再往各處巡閱然後回署云云亦謂公事賢勞矣○當南非法英軍大捷收復的京時督督曾仁三州府總巡電賀云延現在外務以甘報電和奉英王溫諭深謝名紳商忠愛之忱云云讀古人顏有喜報臣知一語真如在春臺也

樂善好施 施捨棺木爲陰臨文上第一美事以其惠及死者泉下人有知固當存沒均感也今悉人船過海仔第六條路豐盛號枋廟二林君忠波自願施捨棺材一百具現約定期於本年六月初一日起施捨矣如林君宏誠所許樂善好施哉

詳誌輪船相撞事 昨日本報載龍葛輪與綢多領輪船相撞一節茲復傳錄有據龍葛輪十三號已泊吉隆港二號碼頭經過龍葛輪旁是時潮水方漲湍激如箭綢多領進竟不相撞龍葛輪身透穿一孔船中之貨民夫起湍水急稍有損傷龍葛輪旁亦有一柴泊二號碼頭須經過龍葛輪旁是時潮水方漲湍激如箭綢多領進竟不相撞龍葛輪身透穿一孔船中之貨民夫起湍水急稍有損傷龍葛輪旁亦有一柴泊近當時爲兩船之壓力所碎所幸未嘗傷人余現龍葛輪已將所穿之孔姑且勘定計

處刻猶未悉若何了結也

禍水未消 ○昨報稱太湖縣屬保杉板舟人等因持業桅船撞入大水不出經時妻係一婦負傷無命茲聞該船係上海商民中某號長洪亦係其同鄉於二十二日午間在太湖撞入港人港時與舟相碰如巨柱客船被衝破致沉溺者甚多幸得及時救起方免慘劫云云據該船主供稱該船係由上海開往安慶其載有客貨及銀錢等物約值二三百元云云聞該船主已將該船交與地方官查辦一面即派員前往各客船詢問受傷人數及傷勢云云

啟者本年五月六日禮拜三外郊公立費拾一元零沽金銀三十五元五角五分
 登來札原碑其有明道一、心者否亦須無碑於人並寫真箇里而後錄錄
 光緒廿五年二月初三日

本號自到五王帽標頂上委實純潔係選擇精料製成氣味清香飲之解渴生津能補氣血諸君光顧請到港仔口九十五號門牌敝號相商價甚平宜此佈至本號售

五王帽標

委寔



本號承印華英文字已十有餘年馳名各埠蒙諸商翁惠顧源源而來是以日益求精故不惜工本從英國採辦印字鼓紙各機器並有英國各款大字體及各式花邊鳥獸各件延中外名工技藝超絕各件同一大小文字以候與諸商翁刊印書冊紙牌單件並有同便大小對照字樣清不

本號主人白

紀酒
 運每箱七元 光緒二十六年二月廿九日 長利公司謹啓
 白鹽招賣 啓者本公司自辦安南及包庄吉寧等處烏白食鹽俱選精潔貴賤依時有無明告不敢朦混應鼎以圖射利致貽魚目混珠之訛爲要
 運每箱七元 光緒二十六年二月廿九日 長利公司謹啓
 白鹽招賣 啓者本公司自辦安南及包庄吉寧等處烏白食鹽俱選精潔貴賤依時有無明告不敢朦混應鼎以圖射利致貽魚目混珠之訛爲要

諸中
願此
清光緒二十五年九月十五日
金獅標十庫近來精製咳嗽藥水服之神驗異常第此藥水氣味清甜甘滑異常專治風寒暑濕痰血虛弱久遠咳嗽等症服之其病皆失功效難以盡述則鄭景貴翁染嗽疾購服立見功效實有口稱頌本十庫靈藥妙品不特此也尚有幾家取服均稱仙藥應驗非常然約水內標曾有鄭景貴翁稱頌妙藥所有諸家稱揚不得盡數述此治嗽藥水不論男女老幼服之無不
KWONG HUNG & Co., Ltd. Salt Syndicate.
十庫街衛衛號謹啓

君 常 藥 妙

十二歲至十五歲每大塊服半坎所有服法內標曾經聲明矣均所書取服可也倘諸君欲購者可到土庫街豐美隔鄰金獅牌土庫取買價銀每罐七角五占隨此告知 敬頌神駿 藥 予自染咳嗽數載所有各種名家藥服之並無見效自思此病必成殘廢之疾忽有友人告予曰土庫街豐美隔鄰金獅牌有售嗽藥極其名者何不買一試然予立時向購一罐僅服三坎其病若失而今予再買一罐以備其病再發然首服一罐之後其症已愈合想倘若諸翁倘有染咳嗽者可向土庫街豐美隔鄰門牌三十七號金獅牌取便便是檳城海記棧鄭泉貴謹啓代理人港仔口街長和號陳東街錦和號

張麗棠鑲牙告白 ○啟者本館住大門樓第二百零八號門牌價甚相宜僑婦女不便惠臨踵門領教可也
清光緒丁酉年拾月念六日
BANKYI, J. J. CHUNG, & CO. ENGLAND, 208, CANTON STREET.
英商
啟者本公司代理維勝及維申各號頂上各種之針縫車連木料等貨並各車價目列明
水筒出售貨錢價廉童叟無欺 諸商翁沾
縫 供覽 計開 手轉縫車全副每架銀市三十五元 駝機三十六元五角 一號圖車每架銀

管 吸 水
THEIR'S WATER
HILLAN, WOOD & CO.

及 副 版
發 車

帶蓋全副每架現市五十元餘賤五十五元 九號腳踏縫車連帶蓋全副每架現市五十五元
元餘賤六十元零五角 十二號腳踏縫車無帶蓋全副每架現市七十元元餘賤八十二元
五角 以上各車縫布與皮均能合用如蒙 諸君賜顧請 移玉到士盧街第一十五號門
牌敝公司內選擇購買片附近檳城之外埠 諸君欲購該車者請專函詳其車號本公司即當
寄買車之人免問寄費惟現市者此車到時宜照現市之價送給寄費以還者係一個月

司 7
BOLLER
CHAS
請到王庫街集安後尾本號相商此佈
光緒乙未年六月十八日牙比釐律公司謹白
香
售
寄銀來還即照賒賬題目交易准扣五八仙至所有價銀均作英金一時冷九邊工及二時
算持此佈 聞
英一千八百九十八年三月廿九號
代理人不里捷公司謹啓

示發拐賣 ○廈門土俗向重蟬蛤以致拐賣之案層見迭出事爲提督楊西園軍門並知府於日前札飭中府蘇恭戎出示嚴拿若請掠賣掠買律有專刑拐男拐女罪有明條近聞廈地時有外來匪類拐帶男女小孩到廈販賣漁獲童利拆人骨肉離人父子祇圖一己之私利不顧大理王公之責埃痛恨除派幹弁嚴密查拿外特此出示曉諭○色犬等類悉白示之後如有知悉拐賣人口掠販子女及窩藏處所者速即報官拿獲本恭督懸賞以資決不食言切特示

施捨棺木告白 ○啓者茲我豐盛號林忠波定於本六月初一日起喜愿施捨棺木二百具屆期倘有貧窮之子其故乏資倘有欲領者請向本號領取其親友人等前來過港仔第六條路枋廠敵豐盛號內投報領出棺木以便爲死者殮葬安土而免屍骸暴露是則余心之所安也特此奉佈
光緒庚子年五月廿四日 過港仔豐盛號林忠波謹白

折夥聲明 ○啓者我陳有記陳岸記等自巳亥年有與陳清德記陳綉枝記梁瑞安記等合股在光吧馬車路開張作貨小販生意特選號開設興仍有分舖在尾湖當作亦係原途生理建號曰發晉興此號兼買番人亞申園二坵及縣唐番人園計六坵至本月初月十五日散出與諸公人李心機翁蘇大目翁寺將賬賬據結算明白茲諸影均愿各自經營將發晉興號全盤生理并賬買番人等園坵一概割與我陳有記陳岸記二人承接惟此號賬賬唐

工部局招建橋岸及水溝告白 ○啓者茲本局員欲招人承造各項逐一列明于下 一西人新築橋岸 二番田仔街直至大門樓止兩邊水溝 凡要承造欲知詳細情形者定于西六月十六號即華五月廿二日拜一起可到本局工部局查詢閱便悉如欲承造者須將票交本司理人當面逐一書明限至西六月二十二號即華五月廿六日拜五中午十二點爲止本局惟要價低概由局員裁奪此佈
大英一千九百年六月十五號 光緒庚子年五月十九日 司理人夏理碧承命

○本月二十日第大寺金堤町東洋堂夫國人林德義等因「羽衣燈籠」於五月十一、十三日僱伊豆車巡行至一晝夜之久在永三寺路氏下車并不給付車稅而其索取致被棍傷有額上傷痕可據定經三百二十號暗牌差執即送案堂之罰銀一十元無銀者改禁一個月

○昨得京師來函云前日榮剛二相不和睦兩相矛盾悉在無形之表朝中諸政長、村、板垣等二相各有驕傲、

四續考試試差人員名單 ○掌福建道監察御史黃桂奎貴州 福建道監察御史陳慶桂廣東 掌廣東道監察御史熙麟內正白漢 掌雲南道
監察御史劉學讓直隸 花翎掌貴州道監察御史李擇河南 吏部花翎文選司郎中雷福迪廣西 花翎考功司郎中陸鍾麟四川 花翎精勤司郎中
口寶餘江蘇 驗封司郎中王義義陝西 文選司員外郎喬步鸞江蘇 容祚廣西 孫簡經山西 考功司員外郎關萃隆河南 驗封司員外郎李成直隸

揭帖荒唐 ○義和團匪於北邊各省蔓延日廣附和日多然觀之京友揭來團匪揭帖一張語意狂妄字句俚鄙即此可決其為不成大事之邪教矣爰錄之於下增福財神諭旨因耶穌天主二教欺滅神聖不信佛法妄去太倫士大動怒降下神兵八百萬人掃去洋人耶教除盡不留遺根地今新出神門義和團拳並非邪教因此大怒特為護救民困即刊傳信單傳一張免六人并其眷屬一十張免五合家之眾如見信云傳恐遭器械一眾斷不可輕視深由道

禁云云又云美公使思患預防已發電本國政府請調炮艦北來矣

教習遠遁 成都武備學堂教習楊某月前演炮時將兩炮接踵安置某學生問開放後炮豈不傷前砲之人教習云能容遂與憤爭該教習辭職自將髮辮剪去負氣直出已逾半月不知踪跡亦可怪矣

以奉旨看管必須親自到縣以便縣令接日具報若使不到該縣便從知縣覈查在案抑或違限他處查辦之處延遲不報者定行議處

西報

重申前因 ○福建船署學堂功課本極嚴密所有在堂學生除禮拜日放學一日外平時不准任意外出致妨功課今值暑節開之近月學生

一吊權之皆重六七斤板錢爲銅一轉移間即獲數倍之利人心趨利如蠅遂吳邊是傳作又據內省貧民什伍庚申時交時除奸販販運大小民多赴口川資捆資以去此無龍江清鎮一項所以致絀之情形也清錢能絀錢價自貴每以一兩值易京錢二吊三四百文近年思將爲邊屢由鄂省爲錢計國英江搭用每圓准作京錢二吊三百文銀價因亦漲至二吊一二百文然區區有限之銀因隨用隨罄之後仍復舊轍無裨久遠深闢境則別有小錢一種價同極賤

本館開設在中華街二百八十二號及三百二十三號門牌禮拜四

論中國受制西人
嗚呼中國之在今日其受制於西人也蓋已莫可挽回矣以國運論一盛一衰一進一退以去勢論一強一弱一富一貧一實一虛一相此兩中國之遠遜西國不待智者而知之然推其故蓋中國敢以欺凌之漸而彼始從而欺凌也中國授人以狎侮之漸而彼始從而狎侮也何以言學人以漸而授人以柄蓋華官不清廉衙門需索上司因視明目張膽賄賂公行西人鄙之華官懶於辦事幕府專權吏胥舞弊忍心害理敷衍公事西人鄙之華官少膽量辦理交涉退縮不敢討論洋格全係隔閡西人鄙之華官無識見朝野政事視為其文中外大局漠不經意西人鄙之於是暗中窺伺遂起而圖其後矣彼知華官之不清廉也凡遇中西交涉之事必從而干預之是以無理取鬧文牘之間多使華官受辱倚勢欺人爭訟之間多使華官吃虧此其伎倆在竊道彼知華官之懶辦事也凡遇中西糾葛之事必從而蒙蔽之是故利權者我不敢不遵彼則任其便成例者我不敢或違彼則從其利此其手段不勝枚舉彼知華官之少膽量也凡遇中西警備之事必從而欺壓之是以兵力為恐嚇之具任意大言教堂為要挾之端居心輕視此其秘訣在藉口彼知華官之無識見也凡遇中西警備之事必從而預進步之起祖代謀之不一而足自義和團擾亂京畿一帶仇殺教民之欽使俱欲派兵保護費由英法代給等語此近日挾制中國又一証也總署雖照覆毋庸派兵進京督辦照覆由中國自行遣選兵弁保衛究之兵費亦只有彈藥之費而無中隊又一証也總署雖照覆毋庸派兵進京督辦照覆由中國自行遣選兵弁保衛究之兵費亦只有彈藥之費而無幹事之資京畿之團匪設歸西人勦滅何難剪厥妖氛西洋之盜賊設歸西人防緝何難其理甚明而中國恐事權之外失堅拒之嚴斥之夫事權誠不可失固宜堅拒之嚴斥之也然不能勦滅自害並害人不能防維損亦損已一事也西人強鄰藉故之由教案日叢仇怨要求之地受匪民之害之遂揭竿作亂之常受西人之欺故今之西人不對俄國居京內而窺竊各省欽差玩視署如兒戲各國領事行疆臣如土偶至於華官華民被以孩提之計而受其欺嗚呼其事為人所共見其情為人所恥吾國衰弱若斯奈何奈何所繫天下才力之拯救也

上諭恭錄
五月初二日內閣抄奉 旨這所奏疏詞軍犯起懲之管獄官等處以該犯周慶甫著即交魏光燾督同臬司提集刑案人等嚴訊有無鬆刑賄縱情弊按律定擬具奏有該督撫知照欽此

同日內閣抄奉 上諭邇來近畿一帶緝私練拳勇良莠難分深恐別滋事端迭經諭令各該衙門等處嚴加緝拿並嚴飭各該地方官嚴拿首要解散習從僅敢抗拒拒應即行懲辦以昭炯戒現在人心浮動滋事匪風有教案教民之變均應嚴加保護俾獲安全並弭禍變欽此

英法德美軍電彙譯
十九號接孟買打馬之電言地下英廷援派至中東兵額約計有萬餘名在第七營孟吳步兵 第一營團直助步兵 一隊團直助工程兵 以上各營係派往中東要口內分撥二營駐守其

[illegible]

~~KATZ BROTHERS Limited, Penang~~

售 招 酒 蜜 上 頂 莫 丑

每箱十四員小罐八十四罐每箱一十二員

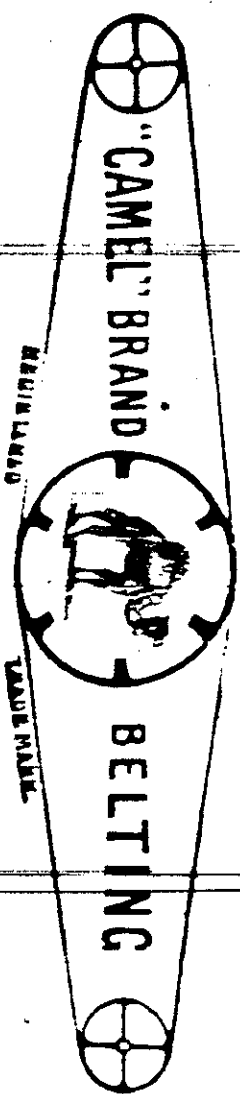
TUBORG BEER IS. ABSOLUTELY THE BEST

ALWAYS TAKE THE BEST

THEREFORE TAKE ALWAYS TUBORG



大罐庄四十八罐每箱十一員小罐九十二罐



啟者本公司有列接威所製大小各式駝毛火車帶發售該帶料
美工良製造結實耐用極耐久而又無絲續伸長之弊所有購用之人
實價而著數字號故能遠近馳名本行所運貨物是為一等貨在東方
廉宜無雙 諸君賜顧請認明商標為記庶不致誤此佈
光緒庚戌年九月初十日 宣統元年二月八日 義興街英信忠
檳城主車街三十三號開辦綬緞夏口人勞德公司啟

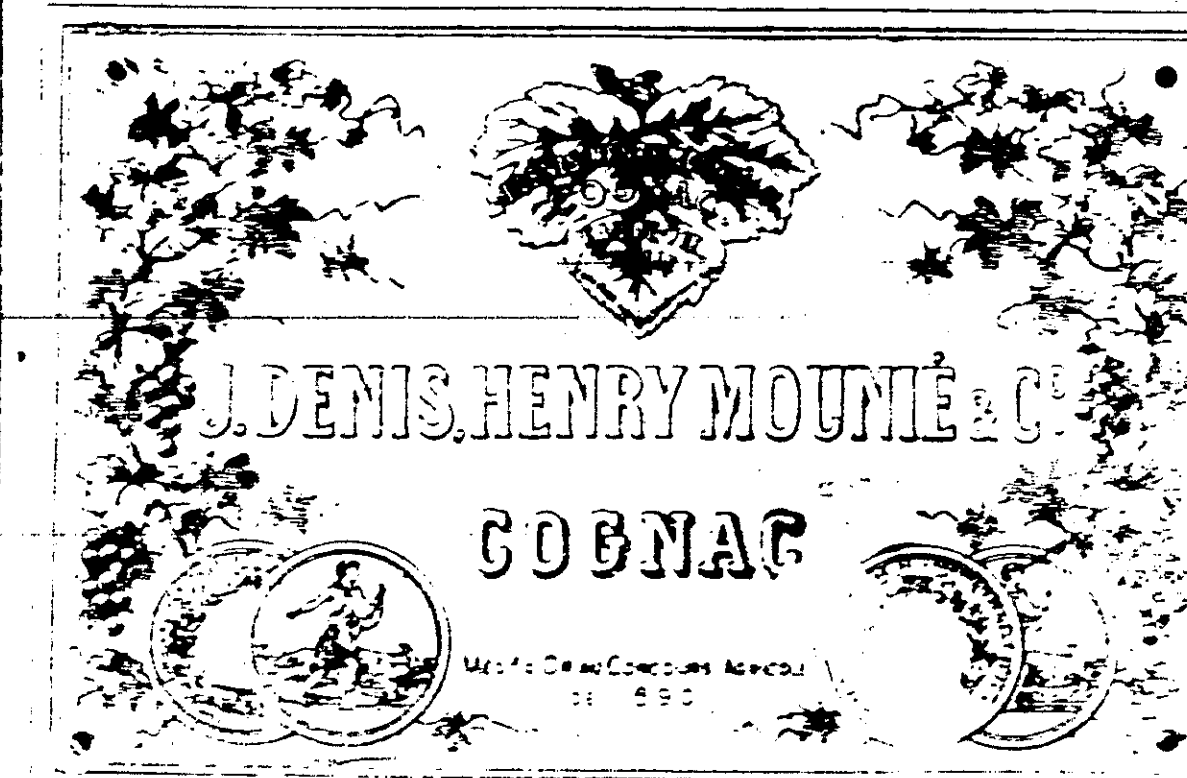
酒 己 實 威 堅 武

A black and white photograph of a bottle of Buchanan's Scotch Whisky. The bottle is dark and has a label with the brand name 'BUCHANAN'S' visible. The bottle is positioned vertically on the right side of the advertisement.

請認標頭為記	七角半惠顧者	白頭每箱八員	員七角半白罐	罐紅頭每箱九	每箱十三員	出傳鳥罐白	咸實杞酒來	自到頂上武	敬啓者本公
--------	--------	--------	--------	--------	-------	-------	-------	-------	-------

A black and white photograph of a bottle of Buchanan's whisky. The bottle is dark and has a label with the brand name visible. The neck of the bottle is wrapped in a textured material, possibly foil or a specific type of paper. The bottle is positioned vertically and is the central focus of the advertisement.

國 力 萬 連 池 酒



造製之妙與常酒味甚清凡沽飲者均各稱善諸君賜顧者請辨明此標不悞此佈

龍標土油發售

啟者本公司新到龍印土油
來檳出售 諸君光顧其油
選擇精料配製燈光亮無
煙可向代理人中街藏德號
緞羅申瑞遠號裕勝號採買
便是特此佈

粉兒肥氏連美

**MELLIN'S
FOOD.**



大經卷第十四員
小經卷八員三角